



Title	GEOFFREY CHAUCER の英語( )
Author(s)	武居, 正太郎
Citation	長崎大学教育学部人文科学研究報告, 19, pp.1-12; 1970
Issue Date	1970-03-31
URL	<a href="http://hdl.handle.net/10069/32240">http://hdl.handle.net/10069/32240</a>
Right	

This document is downloaded at: 2018-11-14T22:12:54Z

## GEOFFREY CHAUCER の英語 (Ⅲ)

武居正太郎

Geoffrey Chaucer's English (Ⅲ)

MASATARO TAKESUE

## 文献追加

この series の (I) に文献をあげておいたが、その後入手出来た次のものを追加する。

## EDITIONS

Cook, D. (ed.) ; *The Canterbury Tales*. Anchor Books, 1961.

Delatre, F. et al. (ed. & tr.) *Les Contes de Canterbury*. Aubier, Paris.

## GRAMMARS, ETC.

Kittredge, G. L. : *Observatins on the Language of Chaucer's Troilus*. Russel & Russel, 1967.

Ten Brink, B. : *The Language and Metre of Chancer*. tr. M. B. Smith. Haskell House Publishers, 1968.

## 形容詞

3.1.1. 不定冠詞の連声形 *an* は母音で始まる語の前のみならず (*h* + 母音) で始まる語の前にもあらわれる。

*an hard thyng*, D. WB. 270; *an harpe smale*, D. WB. 457; *an hateful wyf*, D. WB. 366; *an heigh vertue*, F. Fkl. 773; *an heep*, A. Prol. 575; *an hen*, D. WB. 1112; *an hill*, B. Mk. 3241; *an hyve*, D. Sum. 1693; *an hooly man*, D. WB. 55; *an horn*, A. Prol. 116; *An housbonde*, D. WB. 154; *an humble, wys accord*, F. Fkl. 791; *an huge route*, A. Kn. 2951.

3.1.2. 不定冠詞は次の場合に脱落することがある、

1. 名詞に *never* が先行する時:

After that day we hadden never debaat, D. WB. 822; Was never trompe of half so greet a soun, A. Prol. 674; Hadde nevere worldly man so heigh degree As Adam, B. Mk. 3201-2; Ye hadde nevere thing so lief! TC. 3.870; Ne shal I nevere been untrewre wyf, F. Fkl. 984; Moore proud was nevere emperour than he, B. Mk. 3662.

ただし、(*never* + 不定冠詞 + 名詞) が副詞句を構成している時は別である:

Nay, God woot, never a deel, A. Kn. 3064; And yet for thee ne weep she never a teere! B. Mk. 3852.

2. 直喩表現 *as* ~ *as* において:

as swift as fowel in flight, A. Prol 190; as stille as stoon, A. Mil. 3472; as fressh as braunche in May, TC. 5.844; And fel a-swowne as cold as ston, BD. 123.

しかし、この構造において不定冠詞があらわれることもある。韻律の都合であろう。

He is as angry as a pissemyre, D. Sum. 1825; as blynd as is a stoon, E. Mch. 2156.

3. (前置詞+名詞)の成句において:

and hye *on horse* he sat, A. Prol. 271; For youthe and elde is often *at debaat*, A. Mil. 3230; So wysly God my soule brynge *at reste*, E. Mch. 1849; Foyne, if hym list, *on foote*, hymself to were, A. Kn. 2550; And she hath this emprise y-take *on honde*, B. ML. 348; Noght in my purgatorie, but *in helle*, A. Kn. 1226; I saugh to-day a cors y-born *to chirche*, A. Mil. 3429.

4. その他の成句において:

Ne studieth noght; *ley hond to*, every man; A. Prol. 841; Thow mayst *have hire to lady* and *to wyf*, A. Kn. 1289; Perpetuelly is *dampned to prisoun*, *ibid.* 1342; But, *sooth to seyn*, I noot how men hym calle, A. Prol. 284; *for sothe* it am nat I, A. Kn. 1460; withouten wordes mo they *goon to bedde*, A. Mil. 3650.

5. 身分, 地位等をあらわす語が補語である時:

Ful ofte tyme he was *knyght* of the shire, A. Prol. 356; The wordes moote be *cosyn* to the dede, *ibid.* 742; *Justice* he was ful often iu assise, *ibid.* 314; sith I was Pardoner, C. Pard. 390; For Roger, which that *bisshop* was of Pize, B. Mk. 3606.

6. 対的関係の名詞が連結される時:

Jhesus, *God* and *man*, D. WB. 15; he seyde myn housbonde Sholde lete *fader* and *mooder*, and take to me, *ibid.* 30-1; bothe in *word* and *dede*, A. Kn. 1775; Bothe in *cloistre* and in *abbey*, RR. 3916; Fro *word* to *word*, B. Pri. 1737; And haryed forth by *arme*, *foot*, and *too*, A. Kn. 2726; In *bataille* and in *tourneyment*, B. Th. 1906; A wydwe clene in *body*, *herte*, and al, E. Cl. 836; *day* to *day* they ryden in hir wey; E. Cl. 784; *day* ne *nyght*, F. Fkl. 746.

7. *manner* と同格の名詞において:

unto no maner *wight*, A. Prol. 71; in alle maner *wise*, B. Sh. 1536; to any maner *place*, F. Fkl. 1507.

8. *maner of* の後で:

Another manere of remedie, I. Pars. 810.

Chaucer においては *maner of* の後には複数名詞か抽象名詞が来るのが普通である。

9. 韻律上の要請以外に理由が見出せない場合:

Yet hadde he but litel gold in *cofre*, A. Prol. 298; And many a *brem* and many a *luce* in *stuwe*, *ibid.* 350; With *face* pale of drede and bisy thoght, B. Pri. 1779; it is ful greet *pitee*, Fkl. 1428; With *bowe* in *hond* and arwes in a cas, A. Kn. 1966; Greet *pitee* was it, as it thoughte hem alle, *ibid.* 1751; *Thyng* that I speke,

it moot be bare and peyn, F. Fkl. 720.

3.1.3. 不定冠詞は固有名詞につくことがある。この場合の固有名詞は「～の如き人」の意味を持つ。

Every man semeth *a* Salomon, G. CY. 961.

OED があげているこの種の初用例は 1596 Shaks. Merch. Ven. IV. i. 223 *a* Daniel come to iudgement, yea *a* Daniel! である。

3.1.4. 不定冠詞は数詞の前に来て、「およそ、約」の意味を持つことがある。

And up they rysen, wel *a* ten or twelve, F. Sq. 383; Wel ny *an* eighte bussshels, C. Pard. 771: But if it were *a* two furlong or thre, F. Fkl. 1172; He was, I trowe, *a* twenty wynter oold, D. WB. 600.

3.1.5. 不定冠詞は次の例のような語順の時には反復されることが多い。

*A* trewe swynkere and *a* good was he, A. Prol. 531; He was *a* gentil harlot and *a* kynde, ibid. 467; *a* fair man and *a* boold, B.Sh. 25; *a* yong wyf and *a* fair, E. Mch. 1557; *a* knyght, *a* worthy and *an* able, A. Kn. 1241. Cf. *A* fair persone, and strong, and yong of age, E. Cl. 73; *A* fair persone he was and fortunat, F. Sq. 25.

3.1.6. 不定冠詞は不可算名詞につくことがある。

at quarter nyght, Shal falle *a* reyn, A. Mil. 3516-7; Er that thonder stynte, comth *a* reyn! D. WB. 732; *a* gret envye, TC. 5.1479; How greet *a* sorwe suffreth now Arcite! A. Kn. 1219; I have *a* joly wo, *a* lusty sorwe! TC. 2.1099.

3.2.1. 定冠詞は母音で始まる語の前では *that* と云う形であらわれることがある。\*

John highte *that* oon, and Aleyn highte *that* oother, A. Rv. 4013; With *that* oother, G. CY. 1257.

OED は定冠詞の中性単数形 *that* を認めているが、あげている例は必ずしも母音の前にはあらわれるものだけではない: *pat* child was ihaten Brutus.

3.2.2. 定冠詞は関係代名詞 *which* の前におかれることがある。

Thou seydest eek *that* ther been thynges three,

*The* whiche thynges troublen al this erthe, D. WB. 362-3.

なお、この項については拙稿 (II) 2.6.3.5.1-2 参照。

3.2.3. Chaucer においては河川名に定冠詞がつくことは稀である。

And of Mount Vesulus in special, Where as *the* Poo out of a welle smal Taketh his firste spryngyng and his sours, E. Cl. 47-49; *that* Indus, Bo. 3. m. 10.

Euphrates, Gironde, Gysen, Hermus, Herinus, Oise, Orwell, Seine, Simois, Tagus, Tiber 等はみな無冠詞である。ただし, *the* ryver Tagus, Bo. 3. m. 10 のような表現は珍らしくない。

3.2.4. 季節, 自然現象等の名には定冠詞はつくこともあり, つかないこともある。

*The* hote somer, A. Prol. 394; in the tyme of coold wynter, Bol. m. 5; *The* somer passeth, A. Kn. 1337; in wynter by cause of *the* grete coold, and in somer by enchesoun of *the* greete heete, B. Mel. 2780-5; *The* wynter is goon; E. Mch. 2140; whan that day gan for to spryngge, A. Prol. 822; *The* nyght was short and faste by *the* day; A. Kn. 1476; The moone, whan it was nyght, ful brighte shoon.

A. Mil. 3352; Al nyght me mette, *ibid.* 3684; He waketh al *the* nyght and al *the* day, *ibid.* 3373; *The* wynd gan chaunge, B. NP. 4263; But thilke God that made wynd to blowe, F. Fkl. 888; With thurst, with coold, with hunger so confounded! B. ML. 100; ihardid by *the* colde, Bo. 4. m. 5; thorough *the* cold of nyght, TC. 2.967; After greet hete cometh colde, Prov. 3; whan sterres ben covered with cloudes, Bo. 1. m. 3: it seth *the* clowdes byhynde his bak, *ibid.* 4. m. 1; *the* blake cloudes, *ibid.* 5. m. 2; covred with blake cloudes, *ibid.* 1. m. 7.

3.2.5. 方角をあらわす語は定冠詞をつけることが多いが、前置詞と結合する時は定冠詞はあらわれない傾向がある、

That is bitwixe *the* est and eke *the* west, D. WB. 1247; A Shipman was ther, wonynge fer by weste, A. Prol. 388; Fer in *the* North, A. Rv. 4015; the north-north-west, PF. 117; al the peple in *the* south, Bo. 2. m. 6.

3.2.6. 月の名には定冠詞を稀につけることがある。

*The* May with floures newe, A. Kn. 1037; whanne comen is *the* May, LGW. 45.

3.2.7.1. 曜日の名には定冠詞をつけることもつけないこともある。

Selde is *the* Friday al the wowke ylyke, A. Kn. 1539; Til Sunday, that the sonne gooth to reste, A. Mil. 3422.

3.2.7.2. 形容詞が曜日の名に後置される時も同様である。

*The* Sunday next, B. Sh. 1497; on Monday last, A. Mil. 3430.

3.2.8. 時刻を表示する時, clock には定冠詞をつける。

ten of *the* klokke, B. ML. 14; Foure of *the* klokke, I. Pars. 5.

3.2.9. 食事の名については, dinner には出現8例中次の例にだけ定冠詞が見られる。

And to *the* dyner faste they hem spedde, B. Sh. 1443.

supper には定冠詞はつくこともあり, つかないこともある。

And to *the* soper rette he us anon, A. Prol. 748; er he wente to sopeer, F. Fkl. 1189.

3.2.10. 定冠詞は抽象名詞につくことがある。

for *the* love of Crist, C. Pard. 658; for *the* love of God, A. Rv. 4118; (Cf. for love of God, A. Kn. 2782); *The* deeth he feeleth thurgh his herte smyte, A. Kn. 1220, *The* lyf shal rather out of my body sterte, B. ML. 335.

3.2.11. 定冠詞は物質名詞につくことがある。

and as *the* gold it shoon, A. Mil. 3314. Cf. shynynge as gold so fyn, D. WB. 304.

3.2.12. 定冠詞は宿屋, 飲み屋等の名につく。

*the* Tabard, A. Prol. 20; *the* Belle, *ibid.* 719.

3.2.13. 定冠詞は星・星座の名につけることは稀である。

the hevy sterre of *the* Cancre, Bo. 1. m. 6; Til that he sey *the* Scorpioun, HF. 948.

3.2.14. 定冠詞は海洋の名にはつく。

*the* Grete See, A. Prol. 59; *the* Rede See, Bo. 3. m. 3.

3.2.15. 定冠詞は船名につく。

This barge ycleped was *the* Maudelayne, A. Prol. 410.

3.2.16. 定冠詞は山・山脈の名にはつかない。

And speketh of Apennyn, the hilles hye, E. Cl. 45; Doun at the roote of Vesulus the colde, *ibid.* 58.

3.2.17.1. 固有名詞に形容詞がつく時は定冠詞をともなうこともあり、ともなわないこともある。

*The* wise Plato, H. Mcp. 207; *the* fierse Achille, TC. 5.1806; *the* sweete seinte Anne, D. Fri. 1613; *the* pale Saturnus *the* colde, A. Kn. 2443; Mars armypotente, *ibid.* 1982; hende Nicholas, A. Mil. 3526; faire Adriane, LGW. 2460; Irous Cambises, D. Sum. 2043.

定冠詞は直接には人名につかないが、指示形容詞 *this* が人名につく例は多い。*Mustanoja* はこのような *this* の機能は定冠詞のそれと根本的に異なるとは思えないと云っている。(ME Syntax, p. 234).

3.2.17.2. 人名を修飾する形容詞が後置される時は定冠詞をともなうのが普通である。

The geant Antheus *the* stronge, B. Mk. 3298; *this* fresshe Emelye *the* sheene, A. Kn. 1068; Emelye *the* brighte, *ibid.* 1427.

3.2.17.3. 人名と同格の名詞には定冠詞がついたり、つかなかったりする。

Thelophus *the* kyng, F. Sq. 238; Alla kyng, B. ML. 996; Venus, *the* goddesse of love, A. Kn. 2440; Venus, goddesse of love, *ibid.* 1904; The grete Emetreus, *the* kyng of Inde, *ibid.* 2156; by Jhesus, hevene kyng! A. Mil. 3464; under Alla, kyng of al Northhumbrelond, B. ML. 578; *the* kyng Demetrius, C. Pard. 621; kyng Cappaneus, A. Kn. 932; *the* queene Ypolita, *ibid.* 868; Ypolita *the* queene, *ibid.* 2578; Crist Jhesu, kyng of kynges, D. Fri. 1590.

3.2.18. 固有名詞と同格の称号については、前節に *king*, *queen* の例をあげたが、この他のものについて云えば、*Emperor* には定冠詞がつく例が多いが、*Duke* には定冠詞がついた例は見えない。*Earl* は定冠詞つきであらわれている。

*th'* emperor Octovyen, BD. 368; *the* emperor Nero, Bo. 2.m. 6; Duc Theseus, A. Kn. 1192; Duc Peroteus, *ibid.* 1202; *the* erl Hugelyn of Pyze, B. Mk. 3597.

3.2.19. キリスト教の神 *God* には普通は定冠詞をつけないが、形容詞に修飾されている時にはつけることがある。

*the* heighe God, B. Mel. 2305-10.

これに反し、異教の神 *god*, *goddess* には定冠詞をつけるのが普通である。

*the* wynged god Mercurie; A. Kn. 1385; *The* goddesse Clemence, *ibid.* 928.

3.2.20. 定冠詞は呼格の名詞にはつかない。

A! false traitour! false clerk! A. Rv. 4269; A! false cherl! D. Sum. 2153; *Spek*, sweete bryd, A. Mil. 3805.

3.2.21. 定冠詞は前置詞 *at* と接続して *atte* となることがある。

*atte* beste, A. Prol. 29; *Atte* ende, D. WB. 404; *atte* fulle, A. Prol. 651; *atte* laste, *ibid.* 707; *atte* leeste, F. Fkl. 1164. Cf. *at* the beste, A. Prol. 749; *at* the fulle, BD. 898; *at* the laste, D. WB. 915; *at* the leeste, F. Fkl. 1060.

3.2.22. 定冠詞は韻律上の要請によって出沒すると思われる。

But by *the* cause they sholde ryse Eerly, A. Kn. 2488-9 ; By cause that it was old and somdel streit, A. Prol. 174 ; For er the sonne unto *the* reste wente, A. Kn. 2637 ; Whan the sonne was to reste, A. Prol. 30 ; That fro *the* tyme that he first bigan To riden out, A. Prol. 44-45 ; From that it first bigynneth to spryng, A. Kn. 3018 ; His brydel as *the* sonne shoon, B. Th. 2069 ; This shal be doon to-morwe er sonne reste, E. Mch. 2174 ; For she was oon the faireste under sonne, F. Fkl. 734.

3.2.23. 定冠詞は and で結ばれる 2 個の名詞 (相当語) と関係する時, 第2の名詞について省かれることがある。

Whan man so drynketh of *the* white and rede, C. Pard. 526.

この場合 *the white and rede* は *the white wine and the red wine* の意味である。

3.2.24. 名詞が賓辞的に用いられる時, 定冠詞が脱落することがある。

Was whilom wyf to kyng Cappaneus, A. Kn. 932 ; And emperisse my moder is, RR. 7215.

3.3.1.1. 形容詞には本来語尾に

1) -eを持つもの : able (O. Fr. hable, able), keene (OE cēne), newe (OE níwe), sweete (OE swéte) 等

2) -e を持たないもの : bright (OE beorht), good (OE gód), greet (gréat), old (OE ald) 等がある。

3.3.1.2. 稀に2) に属するものが -e を持つことがある : Now faire Custance, that is so humble and meke, B. ML. 719 ; I was a lusty oon, And faire, and riche, and yong, and wel bigon, D. WB. 606 ; A longe tyme, A. Kn. 1573 ; But thilke tale is al to longe to telle, B. NP. 4339.

3.3.1.3. 時として -e は OE の屈折が水平化した名残であることがある。

Of olde tyme, B. ML. 50 (Cf. OE of ealdum tíman).

3.3.2.1. 本来語尾に -e を持たない形容詞は限定用法 (attributive use) において次のような形態を持つ。

数 \ 曲用	強	弱
単	—	— e
複	— e	— e

3.3.2.2. 強曲用形は 1) 不定詞冠の後, 2) 修飾語を持たない名詞の前, 3) 形容詞が賓辞となっている場合, 4) 形容詞が名詞に後置される時にあらわれる。例えば : 1) a *yong* Squier, A. Prol. 79. 2) *yonge* clerkes, 1119. 3) And I was *yong*, D. WB. 455 ; right so men sholde wreken hir wronges whil that they been *fresshe* and and newe, B. Mel. 2225-30. 4) a swerd ful *bright* and kene, A. Kn. 2876 ; The moone *bright*, A. Mil. 3515 ; arwes *brighte* and kene, D. Fri. 1381.

2.3.2.3. 弱曲用形は 1) 定冠詞またはその相当語の後, 2) 呼格の名詞の前にあらわれる。例えば : 1) the *yonge* sonne, A. Prol. 7 ; the *yonge* girles, ibid. 664 ; this *yonge* wyf, A. Mil. 3233 ; Hir *yonge* sone, B. Mk. 3621 ; these *yonge* children myne,

E. Cl. 1093. 2) O *yonge* Hugh of Lyncoln, B. Pri. 1874 ; O *yonge* children myne ! E. Cl. 1093.

3.3.2.4. 上述の屈折語尾 *-e* は, *-e*, *-ly*, *-ful*, *-ed* で終る語には付加されない。なお, *worthy* および *melancholic* のように *-ic* (*-yk*, *-ik*) で終るフランス語系の形容詞は *-e* を持つことがない。

3.3.3. 賓辞的用法の形容詞は単数の場合は屈折語 *-e* を持たず, 複数の場合にそれを持つのが普通である。

He was *wys*, A. prol. 68 ; his wordes weren so *wyse*, *ibid.* 313 ; his opinioun was *good*, *ibid.* 183 ; his hors were *gode*, *ibid.* 74.

しかしながら, 不定詞句などにおいて単数, 複数いずれとも云い難い時は, *-e* を持つことがある。

A gentil Maunciple was ther of a temple, Of which achatours mighte take exemple For to be *wyse* in bying of vitaille, A. Prol. 567-9 ; And yet they wenen for to been ful *wyse*, A. Kn. 1804. Cf. dampned was this knyght for to be *deed*, D. WB. 891.

しかしながら, これは意味上の主語の数によるものとも考えられる。

3.3.4. フランス語系の形容詞の中には, 複数名詞を修飾する時フランス語的な語順, 屈折にしたがうものもある。

othere places delitables, F. Fkl. 899.

3.3.5. 形容詞役の現在分詞が賓辞的に用いられた場合, フランス語的な複数の屈折語尾を持つことがある。

For thogh that wyves be ful hooly thynges They moste take in pacience at nyght Swich manere necessities as been *plesynges* To folk that han ywedded hem with rynges, B. ML. 709-712.

3.3.6. 形容詞の比較の形態は次のようにして作られる。

1) 屈折による。すなわち原級の語尾に *-er*, *-est* をつける : *fyn*, A. Prol. 456, *fyner* A. Kn. 1039, *fyneste*, A. Prol. 195.

2) 原級に *more*, *most* を冠する : *moore mury*, A. Prol. 802 ; *moore profitable*, B. Mel. 2400-5 ; *Moore delicaat*, B. Mk. 3661 ; *moore strong*, D. Sum. 1969 ; *moost feithful*, B. Mel. 2345-50 ; *moost wise*, *ibid.* ; *most derk*, G. SN. 66

これ等の例に見られるように, 単音節語もこの類に入ることがある。

3) 屈折語尾を持ち, かつ曲音を持つ : *long*, D. WB. 624, *lenger*, A. Prol. 330, *lengest*, TC. 1. 474 ; *old*, A. Prol. 174, *elder*, B. Pri. 1720, *eldest*, B. Mel. 2345-50 ; *strong*, A. Prol. 239 ; *strenger*. C. Pard. 825, *strengest*, TC. 1.243.

*strong* には非曲音の最上級 *strongest*, B. Mk. 3265 もある。

4) 屈折語尾を持ち, 語幹母音の短化をともなう : *greet*, A. Prol. 57, *gretter*, *ibid.* 197, *grettest*, *ibid.* 120 ; *hoot*, A. Mil. 3379, *hotter*, TC. 1.1012 ; *brood*, A. Prol. 155 ; *brodder*, D. Sum. 1688.

5) 補充による :

i) *good*, A. Prol. 183, *better*, *ibid.* 256, *bet*, D. WB. 52, *best*, A. Prol. 798.



市河博士が The Prologue の註釈本において242の *Bet* につき、‘*better*’ (adj.) に対し *adv.* の形と云っているのはいささか *misleading* である。なるほど件の個所においては *adv.* ではあるが、市河博士の云い方では *bet* が常に *adv.* であるような印象をあたえる。

*bet* が明らかに形容詞である例をあげると：*Bet* is, “quod he,” a pyk than a pykerel, And *bet* than old beef is the tendre veel, E. Mch. 1419-20 ; I wol conclude that it is *bet* for me To sleen myself than been defouled thus, F. Fkl. 1422-3.

ii) *yvel*, A. Mil. 3173, *ill*, A. Rv. 4045, *badde*, D. WB. 196 ; *werse*, A. Mil. 3174, *worse*, B. NP. 4476 ; *werst*, TC. 2.304, *worst*, E. Cl. 83, *wurst*, RR. 4493.

*badde* の比較級には *badder* もある：They demen gladly to the *badder* ende, F. Sq. 224.

iii) *muchel*, A. Kn. 1608, *Muchel*, A. Prol. 211, *mikel*, LGW. 1677 ; *moore*, A. Kn. 2429 ; *moost*, A. Prol. 303.

iv) *litel*, A. Prol. 87, *lite*, A. Kn. 2627 ; *lasse*, A. Mil. 3519, *lesse*, B. Pri. 1674 ; *leest*, I. Pars 145-50.

v) *many*, A. Kn. 1521 ; *mo*, B. Sh. 1603.

6) その他。

i) 最上級の形容詞が比較級の接尾辞に加えて最上級の接尾辞を持っていることがある。And ever he rood the *hindreste* of our route, A. Prol. 622.

ii) *fer* の比較について Chaucer に見られる例は：A Shipman was ther, wonyng *fer* by *weste*, A. Prol. 388 ; A *litel* scole of Cristen folk ther stood Doun at the *ferther* ende, B. Pri. 1685-6 ; The *ferreste* in his parisshes, A. Prol. 494 ; in so moche as it is *ferthest* fro the myddel symplidite of the poynt, Bo. 4. p. 6, 120-130.

iii) *ny* については次の例がある。

oother *ny* kynrede, B. Mel. 2562, noon oother *neigh* kynrede, *ibid.* 2558 ; And with the staf she drow ay *neer* and *neer*, A. Rv. 4304 ; To Atthenes is he goon the *nexte* way, A. Kn. 1413.

次の例の *neer* は原級である。

The *neer* cause is thy thre enemys, B. Mel. 2585-90.

3.3.7. ModE で比較級を用いる処に最上級を用いることがある。

And ches the *beste*, and leef the *worste* for me, A. Kn. 1614.

3.3.8.1. 形容詞が名詞に転用されることがある。

A Monk ther was, a *fait* for the maistrye, A. Prol. 165 ; it is an *impossible* That any clerk wol speke good of wyves, D. WB. 688-9 ; It is nat honest, it may nat avaunce For to delen with no swich poraille, But with *rich* add sellers of vitaille, A. Prol. 246-8 ; In al the route nas ther *yong* ne *oold* That he ne seyde it was a noble storie, A. Mil. 3110-11 ; So spradde of hire heighe bountee the fame that men and wommen, as wel *yonge* as *olde*, Goon to Saluce, E. Cl. 418-20 ; sende the *wise*, and sey no thyng, A. Mil. 3598.

3.3.8.2. 形容詞の比較級が名詞に転用されることがある。

A *fairer* saugh I nevere noon than she, E. Cl. 1033.

3.3.9. 名詞が形容詞に転用されることがある。

Noght o word spak he more than was *nede*, A. Prol. 304 ; if it hadde been *nede*.  
B. Mel. 2430-5.

3.3.10. 限定形容詞は名詞に後置されることもある。

his shoures *soote*, A. Prol. 1 ; his whelkes *whyte*, *ibid.* 632 ; The beautee of these  
floryns *newe* and *brighte*, C. Pard. 839.

3.3.11.1 限定形容詞が名詞の前後に配置されることがある。

Diverse men diversely hym tolde Of mariage *many* ensamples *olde*, E. Mch.  
1469-70 ; his *waste* walles *wyde*, A. Kn. 1331 ; Arcite, *false* traytour *wikke*, *ibid.*  
1579.

3.3.11.2. 後置される形容詞が接続詞 and によって名詞から離されることがある。

Thanne spakoure Hoost with rude speche and *boold*, B. NP. 3998.

3.3.12. 賓辞的用法において、2個の形容詞のうち1個は動詞の前に、他は動詞の後に  
配置されることがある。その際、後の形容詞の前には接続詞 and が入る。

And though he *holy* were, and *vertuous*, A. Prol. 515 ; His nose-thirles *blake*  
were, and *wyde*, *ibid.* 557.

3.3.13. 後置される形容詞がそれとは直接的な関係を持たない語句によって名詞とへだ  
てられることがある。

O servant traytour, false hoomly hewe, Lyk to the *naddre* in bosom *sly untrew*.  
E. Mch. 1785-6.

3.4.1. Chaucer にあらわれている基数詞は次の如くである。

1. o, oo, on, oon.

oo stounde, A. Kn. 1212 ; Noght o word, A. Prol. 304 ; oon of hem, *ibid.* 148 ;  
oon hole, D. WB. 573 ; oon assent, PF. 557 ; bokes many on, D. WB. 680.

oon, on は独立的に、または母音、(h+母音)の前に、および rhyme position に用  
いられる。

2, two, twey(e), tweyne, twa (北部方言形)。

A few termes hadde he, *two* or *thre*, A. Prol. 639 ; *Two* yonge knyghtes, A. Kn.  
1011 ; hir doghtres *two* (: wo), B. NP. 4565 ; for a day or *tweye* (: seye), A. Mil.  
3411 ; *twey* men, B. Mel. 2200-5 ; bytwixe us *tweyne* (: compleyne), LGW. 2499 ;  
Man sal taa of *twa* thynges, A. Rv. 4129.

3, thre, three.

preestes *thre*, A. Prol. 164 ; *thre* steedes, A. Kn. 2889 ; *Thre* of his olde foes, B.  
Mel. 2155-60 ; To telle yow a tale, or two. or *three*, B. Mk. 3158.

4. foure.

In alle the ordres *foure*, A. Prol. 210 ; *foure* white boles, A. Kn. 2139 ; Of the age-  
of *foure* and twenty yer, BD. 455.

## 5. fyve.

Of *fyve* and twenty yeer, A. Kn. 2172 ; *Fyve* houres, B. Sh. 1291 ; with alle my wyttes *fyve* (: dryve), Comp. L. 93 ; with alle his fingres *fyve* (: lyve), TC. 2.1032.

## 6. six, sixe.

thynges *sixe*, B. So. 1364 ; six feet, B. Mk. 3169 ; fyve or sixe of hir meynne, F. Sq. 391.

## 7. seven, sevene.

*seven* yeer of age, B. pri. 1693 ; *sevene* hennes, B. NP. 4056 ; the synnes *sevene* (: hevene), E. Mch. 1640 ; *Sevene* is my chaunce, C. Pard. 653.

## 8. eight, eighte.

dayes *eighte*, E. Mch. 2132 ; this *eight* yeer, BD. 37 ; hir *eighte* sustren, HF. 1401.

## 9. nyne.

nynty and *nyne* rightful men, I. Pard. 695-700 ; the *nyne* speres, PF. 59 ; hire wommen *nyne* or ten, TC. 3.598.

## 10. ten.

ten pound, A. Prol. 454 ; Heere thre, ther *ten*, A. Kn. 2514 ; his figures *ten* (: ken), BD. 437.

## 11. ellevene.

*ellevene* foot, I. Pars. 6.

この語は CT には一度しか出現せず, Astr. や RR. では数字で書かれている。

## 12. twelve, twelf.

his Aposteles *twelve* (: himselfe), A. Prol. 527 ; *Twelf* yeer, B. Mk. 3845 ; What is a ferthyng worth parted in *twelve* (: himselfe), D. Sum. 1967 ; *Twelve* spokes, ibid. 2257.

## 13. thrittene.

For *thrittene* is a covent, D. Sum. 2259.

CT にはこの例が一つあるだけである。

## 14. 14については Chaucer の全作品を通して数字で書かれた例しかない。

## 15. fiftene.

At mortal batailles hadde he been *fiftene* (: Tramysse), A. Prol. 61 ; degrees *fiftene*, B. NP. 4047.

## 16. 16も数字でのみ書かれている。

## 17. seventene.

moo than *sevene* tymes *seventene* (: wene), B. NP. 4644.

この語は CT に一度しかあらわれず, 外には Astr. に数字で書かれた例が二つあるだけである。

## 18. eighteteene.

Of *eighteteene* yeer she was of age, A. Mil. 3223.

この語も CT に一度出るだけで, 外には Astr. に数字で書かれた例がいくつかあるだけである。

19. nyntene.

ladyes *nyntene*, LGW (Text F), 283.

この語も CT には出現しない。外には Astr. に数字で書かれた例が二つあるだけである。

20. twenty.

*twenty* bookes, A. Prol. 294; *Twenty* and mo, A. Kn. 2149.

21. thritty.

a *thritty* wynter, B. Sh. 1216.

22. fourty

*fourty* wikes, B. Mk. 3479.

23. fifty.

fifty maydens, F. Fkl. 1380.

24. sexti, sixty.

sexti tyme a day, TC. 1.441; sixty pas, A. Kn. 1890.

25. 70, 80 は Chaucer には現われない。

26. nynty.

nynty and nyne, I. Pars. 695-700.

CT にはこの例一つしかなく、外には Astr. に数字の例がいくつか見えるだけである。

27. hondred, hundred.

an *hundred* knyghtes, A. Kn. 1851; Of whiche I have an *hundred* in my celle, B. Mk. 3162; Thre *hundred* foxes, ibid. 3221; an *hondred* yen, E. Mch. 2111.

28. thousand, thowsand.

a thousand yeer, A. Kn. 1669; twenty thousand sheeld, B. Sh. 1521; among a thousand, B. Mel. 2355-60; fyve hundred paas, Bo. 1. p. 4.

3.4.2. 100未満の数で、例えば24,25のように端数をともなうものは、次の例に見られるように、端数を先におくのが普通のものである。

*nyne* and twenty, A. Prol. 24; *four* and twenty yeer, BD. 455; *fyve* and forty, B. ML. 12; *Fyve* and fifty, RR. 7098.

30代, 60代, 70代, 80代の数にはこの種の例はない。90代においては、上の例とは逆に、端数を後においた例が一つだけ見える、例は前節26.にあげてある。

3.5. 音調もしくは強調上の都合から、文頭またはその近くにおかれた名詞を文末の数詞が修飾することがある。

*Housbondes* at chirche-dore she hadde *fyve*, A. Prol. 460; At mortal *battailles* had he been *fiftene*, ibid. 61.

3.6. oon は強制的に後置されることがある。

(Cf. Mustanoja : ME Syntax, p. 296).

For in my tyme a servant was I *oon*, A. Kn. 1814.

3.7. 名詞を修飾する場合、many a は単数名詞の前におかれるが、many oon は複数名詞に後置されて rhyme position に現われる。

*many a* breem and *many a* luce; A. Prol. 350; ful *many a* gyn, F. Sq. 128; ful *many a* seel and *many a* bond, ibid. 131; knyghtes *many on* (: Paramon), A. Kn..

2118 ; bloody dropes *many oon* (:anon), *ibid.* 2340 ; and othere lordes, God woot, *many oon* (:anon), B. ML. 962 ; His bookes and his bagges *many oon* (:noon), B. Sh. 1272 ; And oure othere doctours *many oon* (:John), D. WB. 1648.

3.8.1. *one* は定冠詞をともなり最上級の形容詞の前に立つことがある。(Cf. Mustanoja : *op. cit.* p. 972).

Thanne was she *oon* the faireste under sonne, E. Cl. 212 ; For ye be *oon* the worthiest on-lyve, Comp. L. 89 ; I am a sed-foul, *oon* the unworthieste, PF. 512 ; *oon* the beste knyght, TB. 1.1081.

P. Hodgson はこの構造をラテン語の *unus + Superlative* の模倣であろうと考えている (The Franklin's Tale, p. 77).

3.8.2. *one of* の後に単数名詞が来ることがある。

Oon of the beste farynge *man* on lyve, F. Fkl. 932.

Hodgson はこれを Oon of the beste farynge と Oon of . . . men の mixed construction であるとしている (*op. cit.* p. 88). L. Kellner も同様なことを云っている (Syntax, § 176).

類例 : Oon of the gretteste *auctour* that men rede, B. NP. 4174).

A. W. Pollard, W. W. Skeat の edition では *auctour* は複数, F. N. Robinson, Manly-Rickert, D. Cook の edition では単数になっている。

3.9.1. *none* は母音あるいは (h + 母音) で始まる語の前に現われる。

noon auctoritee, D. WB. 1 ; noon envye, *ibid.* 95 ; noon harm, B. NP. 4456 ; none haukes, D. WB. 415 ; noon heste, *ibid.* 74 ; noon housbond, *ibid.* 22.

3.9.2. *none* は名詞と離して文末におかれることがある。

But *hood*, for jolitee, ne wered he *noon*, A. Prol. 680 ; In al the parisshe *wyf* ne was ther *noon*, *ibid.* 449 ; For oother tale certes kan I *noon*, B. Th. 1898 ; Ne *confort* in this tyme hadde he *noon*, F. Fkl. 1104 ; For *wyndowe* on the wal ne was ther *noon*, A. Kn. 1988 ; That in hir nombre *gyle* were ther *noon*, *ibid.* 2595.

Jespersen はこのような *none* を代名詞と考えている (Mod. Eng. Gr. II. p. 418 f).

3.9.3. 同様な構文において、名詞が不定冠詞をともなっていることもある。

A bettre envyned *man* was no-wher *noon*, A. Prol. 342 ; A bettre *preest*, I trowe that nowher *noon* is, *ibid.* 524 ; A faire *burgeys* is ther *noon* in Chepe, *ibid.* 754 ; So greet a wepyng was ther *noon*, certayn, A. Kn. 2830 ; A slyer *boye* was *noon* in Engelond, D. Fri. 1322 ; And seyden alle that swich a wonder *thyng* of craft of rynges herde they nevere *noon*, F. Sq. 248-9.

Mitzner はこのような *none* を不定代名詞の項において取りあげ、Chaucer から次の例を引いている (An Eng. Gr. III, p. 246).

swich a *conquerour*, That gretter was ther *noon*, A. Kn. 862-3.

#### 註

\* このことに関して Mustanoja は By the side of the usual *the*, the form *that* occurs all through ME before *one* and *other*. と云っている (*op. cit.* p. 233) .